



積家呈獻 MASTER GRANDE TRADITION RÉPÉTITION MINUTES PERPÉTUELLE 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶， 展現機械腕錶藝術的精髓

積家秉持近兩個世紀的精湛製錶工藝，在複雜製錶領域獨領風騷；當中，錶廠自製鳴響腕錶的經驗尤為豐富。這款時計的製作技術在機械腕錶工藝中可謂顯赫非凡。事實上，積家大工坊（La Grande Maison du Sentier）是唯一在歷史和當前系列中匯聚超過 200 款鳴響腕錶機芯的錶廠。

積家 Master Grande Tradition Gyrotourbillon Westminster Perpétuel 超卓傳統球型陀飛輪西敏寺萬年曆大師系列腕錶於日內瓦國際高級鐘錶展（Salon International de la Haute Horlogerie）矚目面世後，品牌於 2019 年 5 月再次推出全新錶款，於鳴響腕錶領域締造嶄新境界。

Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶擁有創新的音簧系統，重現古董自鳴懷錶的悅耳鐘聲，並搭配革命性的錶殼設計，盡顯雋永現代氣息。

積家 Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle

超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶要點

- 嶄新音簧系統重現古董自鳴懷錶的豐盈音色
- 創新錶殼設計重新定義 Master Grande Tradition 超卓傳統大師系列腕錶的雋永現代格調
- 自動上鏈裝置和直觀易讀的萬年曆視窗佈局，提升佩戴體驗

全新鐘聲



積家自 1895 年為全球首個鳴響調節器取得專利起，一直以鳴響腕錶的創新意念為品牌機械技術的基礎。在 21 世紀，積家發揮無限創意，為自鳴腕錶研製節省動力、音量理想的設計。

Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶，代表了來自大工坊的全新一代創新鐘聲設計。腕錶搭載 950 型自動上鏈機芯，融合前人難以兼備的兩大鐘聲品質——力量 and 美感。對於這兩種品質的結合，歷史上的頂尖製錶師均茫無頭緒，以為兩者不可兼得，必須有所取捨。

積家的研發及創新團隊製作了與別不同的嶄新音簧結構，成就品質非凡的鐘聲。Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶的音簧與常見的三問報時音簧不同，並非平放於重疊的線圈之上，而是具備厚度和空間，與傳統款式大異其趣，可謂前所未見。兩個音簧的基座被焊接在一起，以相同的方向圍繞機芯邊緣，環繞幾近一周才明顯向上拱起，橫跨整個機芯的厚度。然後，音簧分開，各自在機芯的一側劃出半道弧線，在末端碰觸前一刻停下。

音簧是形成聲音振動的要素；950 型機芯為加強聲音的傳導能力，騰出最大的空間。此外，音簧更大程度上靠近錶殼，進一步加強傳導能力，因為按照聲學原理，人們傾向直接將較弱的音源置於共鳴體附近，例如將個人音樂播放器放在玻璃碟上，以達到擴音效果。

積家獨有的創新鳴響設計，如正方形橫切面的音簧及鉸接式的「Trebuchet」天秤錘，可確保音簧的力度達到最大，並將音錘回彈帶來的干擾減至最少。由此，經過精心設計的 Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶音色得以誕生。

低音的音簧從底部到頂部呈螺旋狀。不規則的形狀卻為單向流動，振動時可發出和諧的泛音，使低音豐滿均衡。

高音時音簧會變換方向，主體可倒折，如音叉的分叉部分。此設計著重音簧本體的振動，營造更純粹的音調，為高音賦予清脆的音色。



經過改良的全新鳴響音量和聲學音色相得益彰，為積家自鳴腕錶的開創嶄新領域。品牌更注重 Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶的其他層面，以客戶為本，全力支持這方面的發展。

重視佩戴體驗

在各種設於腕錶的機械複雜功能中，萬年曆極為實用。萬年曆可顯示正確的年曆資訊，分辨日數不同的月份，乃至閏年，適合佩戴者每日使用。如果配合自動上鏈系統並定期佩戴腕錶，更無須經常上鏈，非常方便。

傳統的萬年曆通常需要手動上鏈，因為高級複雜功能往往追求修飾精美的機芯，讓佩戴者得以觀賞全貌。自動上鏈三問報時腕錶更為罕見，偶爾亦有例外，如積家 Master Ultra Thin Minute Repeater Flying Tourbillon 超薄大師系列三問報時飛行陀飛輪腕錶，以及積家 Rendez-Vous Ivy Minute Repeater 約會系列三問報時腕錶。

950 型機芯的上鏈擺陀位於萬年曆裝置與三問報時裝置之間，從腕錶背面可盡覽其內部結構。如此一來，既可向 Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶持續提供動力，亦無須遮掩修飾精美的零件——不論是倒角或緞面打磨裝飾、日內瓦飾紋 (Côtes de Genève) 或上述的潤飾組合，均可盡收眼底。

腕錶於時針和分針軸附近的錶盤視窗設有直觀式安全區域，以佩戴者的需求為本。此區域於下午 10 時與上午 1 時之間顯示——在此時段內，不應調整時間或年曆，否則可能擠壓機芯或造成損壞。這項提示讓佩戴者無需費神緊記可以調校時間和日曆顯示的時段。

多樣化的複雜功能和自動上鏈系統通常會加大腕錶的體積，Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶兼具兩者，同時保持纖巧，直徑僅為 43 毫米，厚度僅為 13.72 毫米。

創新設計



Master Grande Tradition 超卓傳統大師系列向來是積家的高級製錶典範，作品彰顯經典設計，並呈現精巧的機械構造。積家重新調整卓越技術與精緻美學之間的平衡，在 Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶再獻新猷，展現協調的力量與美感。

Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶的錶殼經過全新設計，由 80 個獨立的手工修飾零件組成。積家特別關注錶殼的人體工學設計，可見於突出的凸形錶圈、錶耳上的寬闊斜邊，乃至線條流暢、逐漸收窄的三問報時滑鈕。

零件均經過交替拋光、緞面打磨或噴砂處理；其中，為腕錶外部施加噴砂處理尤為困難。經過噴砂處理的零件表面留下多個細孔，即使與肌膚輕微接觸亦會輕易吸收油份，留下瑕疵，不過這些痕跡很容易去除。積家秉持卓越修飾工藝，品牌珍稀工藝 (Métiers Rares) 工坊更掌握高超技術，使經過噴砂處理的表面抵禦這種油份滲透。

Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶備有兩款錶盤，包括新古典主義風格的銀色粒紋錶盤，以及於珍稀工藝工坊手工製作的深藍色半透明扭索飾紋琺瑯錶盤。

實心白金錶盤首先於歷史達一世紀的車床加上扭索飾紋，每一輪工序均會重覆數次，以求刻紋深度適中。然後，錶廠以激光將萬年曆圓盤精準焊接至錶盤之上，再以半透明琺瑯填充餘下的空間，所需工序繁多。之後，琺瑯將經過拋光，成就如同琉璃的閃爍藍色錶盤，隨著光線和角度展現不同美態。

積家 Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶薈萃品牌 149 年的自鳴時計製作經驗，結合舉世無雙的機械創意，以及水平頂尖的細緻修飾藝術。積家大工坊更憑藉此款全新傑作，再度拓展 21 世紀製錶技術的界限。

Master Grande Tradition Répétition Minutes Perpétuelle 超卓傳統三問大師系列萬年曆腕錶

尺寸：43 毫米



厚度：13.72 毫米

機芯：950 型 – 自動上鏈

錶殼：白金

防水深度：5 巴

功能：時 / 分、三問報時、萬年曆 (星期、日期、月份、月相、年份)

動力儲存：38 小時

錶盤：藍色扭索飾紋琺瑯 / 銀色粒紋裝飾

底蓋：鏤空

編號：Q52334E1 , Q5233420

限量發行 30 枚

積家錶廠

自創立以來，積家錶廠一直視精準為一種藝術，在超卓技術和美學工藝之間取得平衡。錶廠的工藝大師恪守源於 1833 年確立的創新精神，締造精湛製錶領域的典範之作。當中包括 Reverso 翻轉腕錶系列、Master 大師腕錶系列、Jaeger-LeCoultre Polaris 腕錶系列、Rendez-Vous 約會腕錶系列及 Atmos 空氣鐘系列，這些系列為品牌帶來源源不絕的靈感，驅動品牌推陳出新，成就前所未見的時計傑作。

www.jaeger-lecoultre.com